

こうほう 広報もりおか 10月1日号 から

リビングガイド

Living Guide



生活情報

Vol. 120

作成：盛岡市交流推進部文化国際課・(公財)盛岡国際交流協会

〒020-8530 盛岡市内丸12-2 TEL: 019-626-7524 FAX: 019-622-6211

EMAIL: bunkakokusai@city.morioka.iwate.jp または info@mira-morioka.com



もりおかし 盛岡市

ホームページ

もりおかこくさい 盛岡国際 交流協会



ホームページ



協会キャラクター モリオカ

[やさしい日本語](#)

[English](#)

[中文](#)



◎ 新しい 盛岡 バスセンター

Renewed Morioka Bus Center
新的盛岡巴士中心

◎ 新型 コロナ ワクチン について

New COVID-19 Vaccine
关于新冠疫苗

【やさしい日本語】

10月1日号 2-3ページ

◎ 新しい 盛岡 バスセンター

◆ 10月4日、新しい 盛岡 バスセンター が オープンしました。

明るい 待合室 には、そば屋 や カレーの 店も あります。



デジタル 時刻表 が あり、バス の 来る 時間 が 分かります。



乗り場 には、屋根 が あるので、 雨 や 雪 でも 大丈夫 です。



ジャズ ピアニスト の アキヨシ・トシコ さん の ミュージアム が あります。



穂古敏子さんのレコードジャケット

1階の マルシェ では、人気のある パン や ハンバーガー など テイクアウト 商品 を 買うことが できます。



2階の フードホール では、クラフトビール や ワインを 飲むことが できます。



バスセンターにはホテルもあります。個室 サウナ や テラス がある 部屋 もあります。



サウナ の ある お風呂 です。
ホテル に 泊まらない 人も 利用 できます。
コインランドリー も あります。



住所 盛岡市 中ノ橋通 1丁目 9-22

開いている 時間

1階	マルシェ	7:00-20:00
	バス 待合室	6:00-22:30
2階	フードホール	11:00-23:00
	子育て 支援 センター	9:00-17:00
3階	ホテル チェックイン	15:00から
	チェックアウト	10:00まで

盛岡 バスセンターの
公式 ホームページ



10月1日号 10ページ

◎新型 コロナ ワクチン について

◆前に 新型 コロナワクチンを 打ってから 5カ月が 経った 12歳 以上の 人は、
オミクロン株 に 対応した ワクチンの 接種を 受けることが できます。

◆こちらの ホームページで 予約 することが できます。
(24時間 利用 できます。)



◆質問が あるときは、コールセンターへ 電話を してください。

TEL 0120-220-489 (毎日 9時から 18時まで。 通話料は 0円 です。)

【English】

10月1日号 2-3ページ

◎Renewed Morioka Bus Center

◆New Morioka Bus Center opened on October 4.

The bright waiting room has a soba restaurant and a curry restaurant.



You can see when the bus is coming with the digital timetable.



The platform has a roof, so you don't have to worry about getting wet in the rain or snow.



The Bus Center has a museum of jazz pianist Toshiko Akiyoshi.



稲古敏子さんのレコードジャケット

At the food stalls on the 1st floor, you can buy take-out items such as popular sandwiches and hamburgers.



At the Food Hall on the 2nd floor, you can dine and enjoy craft beer and wine.



The Bus Center also has a hotel. Some rooms have a private sauna or a terrace.



Public Spa has a sauna.
Non staying guests can use the spa as well.
There is a laundromat on site.



Address 1-9-22 Nakanohashi-dori, Morioka

Business Hours

1 st floor	Marche	7:00-20:00
	Waiting Room	6:00-22:30
2 nd floor	Food Hall	11:00-23:00
	Child Care Support Center	9:00-17:00
3 rd floor	Hotel	Check in from 15:00
		Check out by 10:00

Morioka Bus Center
Official Homepage



10月1日号 10ページ

©New COVID-19 Vaccine

◆People over the age of 12 who have had their previous COVID-19 vaccine over 5 months ago can receive a vaccine adapted for the Omicron strain.

◆Access the reservation site from QR code on the right.
(Available 24 hours)



◆Please call the call center for inquiries.
TEL 0120-220-489 (toll free, from 9:00 to 18:00, every day)

【中文】

10月1日号 2-3页

◎新的盛冈巴士中心

◆新的盛冈巴士中心于10月4日开业。

明亮的候车室里有荞麦面店和咖喱店等。



安装了数码时刻表，因此方便了解到公交车到站时间。



乘车区有屋顶，即使在下雨天或下雪天也可以放心。



有爵士钢琴家 Toshiko Akiyoshi 的博物馆。



稚古敏子さんのレコードジャケット

一楼的商店可以买到很有人气的面包、汉堡等外卖。



在二楼的美食大厅，您可以喝到当地啤酒和葡萄酒。



巴士中心还有一家酒店。部分客房设有私人桑拿浴室和阳台。



带桑拿的澡堂。
非住宿客人也可以利用。
附近还设有投币式洗衣机。



地址 盛冈市中桥通 1-9-22

营业时间

- 1楼 商店 7:00-20:00
巴士候车室 6:00-22:30
- 2楼 食堂 11:00-23:00
育儿支援中心 9:00-17:00
- 3楼 酒店 入住 15:00 开始
退房 10:00前

盛冈巴士中心官方主页



10月1日号 10页

◎关于新冠疫苗

◆离上次的新冠疫苗接种已过5个月的12岁以上的人，可接种针对Omicron病毒的疫苗。

◆请通过右侧的二维码访问疫苗预约网站进行预约。
(24小时可用)



◆如果您有任何问题，请致电我们的电话咨询中心。

TEL 0120-220-489 (每天9:00至18:00。免费电话。)